

Classification of New Chinese Vocabulary Beyond HSK HSK 以外的汉语新词汇分类

Wu Liangyu¹; Low Hiang Loon^{2*}; Goh Ying Soon³

Academy of Language Studies, Universiti Teknologi MARA (UiTM), Malaysia
Email: wuliangyu148@gmail.com; hiangloon2004@yahoo.com; gohyi141@uitm.edu.my

Received : 11 February 2025
Accepted : 21 March 2025
Published : 30 March 2025

Copyright © 2025 by Author (s)
This work is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 International License (CC BY 4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Open Access

Abstract

As the number of new Chinese vocabulary increases year by year, mastering new vocabulary beyond the HSK (Global Chinese Proficiency Test) syllabus is crucial to improving the overall language proficiency of international students. However, international students face many challenges in understanding new Chinese vocabulary, including emotional tendencies, personal abilities, and the complexity of Chinese vocabulary. Among them, the biggest challenge comes from the aspect of vocabulary. Specifically, the most prominent problems faced by international students in learning new Chinese vocabulary include the complexity of vocabulary, the lack of a systematic learning method, the difficulty in identifying vocabulary with multiple meanings, and the difficulty in inferring their meaning based on existing knowledge. Therefore, it is particularly important to systematically learn the classification and characteristics of new Chinese vocabulary. Based on the two dictionaries of "Chinese New Vocabulary 2018" and "Chinese New Vocabulary 2019-2020", this study categorizes Chinese new vocabulary into Analogy, Simulation, Metaphor, Neologism, Old Vocabulary with New Meanings and Abbreviations. The study aims to comprehensively analyze its classification and characteristics and provide valuable guidance for international students' vocabulary learning. The classification of Chinese new vocabulary beyond HSK not only helps to improve the overall language proficiency of international students, but also deepens the academic community's understanding of the characteristics of Chinese new vocabulary learning and provides an important reference for future related research.

Keywords

Chinese as a Second Language; HSK (Global Chinese Proficiency Test) Syllabus; New Chinese Vocabulary beyond HSK

引言

汉语水平考试 (HSK) 是由中国国家汉办举办的一项国际汉语考试, 用于评估非母语人士的汉语水平。其中, HSK 词汇大纲是留学生最重要的词汇标准。20 世纪 80 年代以来, 随着中国经济社会的不断发展与进步, 汉语新词汇的产生量显著增加。这种增长与社会和时代的变迁紧密相连, 是当代社会的反映记录, 展现出时代的鲜明特征 (Yang & Duan, 2023)。Guo & Hou (2022) 总结了 20 世纪以来汉语新词汇的年度数量, 值得注意的是, 2018 年至 2020 年期间, 汉语新词汇数量增加了 700 多个, 这使中国留学生面临额外的挑战 (Guo & Hou, 2022)。然而, 尽管汉语水平考试 (HSK) 提供了系统的词汇大纲, 但在中国的语言环境中, 留学生经常会遇到大量超出 HSK 大纲的新词汇 (Ma, 2020)。HSK 大纲和教材中缺乏新的中文词汇, 阻碍了留学生学习汉语的进步 (Zhou, 2022)。这些挑战不仅影响他们的日常交流, 还可能给学术研究和语言能力带来困难。

通过对汉语词汇学习相关的文献综述发现, 现有的研究大多侧重于 HSK 大纲内汉语词汇的特征和使用, 而对 HSK 大纲以外的汉语新词汇关注不够 (Zhou, 2022; Lu, 2020)。虽然 Fan (2024)、Zhang (2022) 和 Liu (2022) 等研究者分别探讨了留学生学习汉语文化词汇、三音节汉语词汇和汉语教材中的词汇的问题, 但这些研究并未解决汉语新词汇带来的挑战。留学生在理解和吸收新词汇方面仍然遇到困难, 掌握新汉语词汇的分类和特征已成为留学生整体语言能力提高的关键因素 (Liu, 2021; Gong, 2020; Ma, 2020)。

具体来说, 留学生学习汉语新词汇面临的诸多挑战包括情感倾向、个人能力和汉语词汇复杂性等 (Butler, 2021; Ye, 2021; Sparks, 2023)。其中, 最大的挑战来自于词汇层面。Sparks (2023) 就词汇特征和学习者面临的挑战提供了宝贵的观点。正如 Sparks 所强调的那样, 词汇的快速更新和演变要求学习者了解汉语新词汇的特征, 跟上变化的步伐。Zou & Cai (2021) 探讨了不同水平和不同背景的学习者所面临的词汇挑战的复杂性。困难之一在于新汉语词汇的含义无法根据现有知识推断出来, 强调了需要系统性的学习词汇特征。Zou & Cai (2021) 指出词汇更新快、多重意义难以区分、缺乏系统的学习方法等问题。Niu (2021) 对汉语新词汇的统计分析深入洞察了留学生汉语词汇学习的具体情况, 揭示了汉语新词汇快速更新的挑战。同时, Liu (2022) 指出, 识别汉语新词汇的多重意义已成为学习者面临的挑战之一。

综上所述，留学生在学汉语新词汇时面临的挑战是多方面的。汉语新词汇的复杂性也给学习者增加了另一层难度。词汇更新速度快、语义模糊、学习方法缺乏系统性等都给词汇学习带来了障碍。识别和解决这些挑战对于帮助留学生更好地使用汉语新词汇具有重要意义。研究新词汇的构词方式和特点，对语言学的基础理论和实践研究作出贡献，具有十分重要的现实意义。其中，汉语新词汇的定义和形成方式为本研究提供了理论基础。

基于上述研究，本研究以《2018 汉语新词汇》和《2019-2020 汉语新词汇》两本新词汇词典为基础，对汉语新词汇进行了分类，旨在全面了解汉语新词汇的分类和特征，为留学生词汇学习提供有价值的建议。其选取范围符合新词汇遴选的要求，即非否定性、通用性、稳定性、广泛性原则（Sun, 2021）。

汉语新词汇的定义与研究现状

汉语新词汇的产生反映了社会发展与语言变迁之间的密切关系。2007年，中华人民共和国教育部发布的《汉语语言生活报告（2006）》引起社会各界广泛关注（Yao, 2022）。关于汉语新词汇的定义，Fu（1985）认为，新词汇是指适应社会需求而创造、并被广泛接受的词汇。Liu（1995）则指出，新词汇必须在出现后获得广泛认可并稳定存在于语言系统中。Hu（2011）进一步提出，新词汇是指为表达新事物或新概念而形成的词汇，并依照既有的构词规则构造新形式。

研究发现，汉语新词汇不仅体现了时代特征，还承载着社会文化、政治、科技等方面的信息。因此，留学生学习汉语新词汇的研究成果有助于他们理解特定历史阶段的社会背景，掌握词汇的发展规律，并更好地融入语言环境（Liu, 2022）。留学生在无上下文的新词汇测试中对模拟、隐喻和旧词新义的问题更多（Ma, 2020）。模拟类的新词汇让学生有机会通过模拟和词素替换来扩大词汇量，并通过识别新词汇和原始词汇之间的模式和相似之处，从而轻松推断出其含义并将其应用于相关语境（Bian, 2022）。比喻类的新词汇让学生接触到比喻性语言，通过学习新词汇的象征意义和文化差异可以丰富对这类词汇的理解（Niu, 2021）。旧词新义类新词汇使用旧词汇的新含义或新用法。通过理解这些词的原意并将其与新含义进行比较，留学生可以适应不断变化的语言环境并理解不同语境中的不同语言含义（Zhou, 2022）。

研究方法

本研究基于《2018汉语新词汇》和《2019-2020汉语新词汇》两本词典，从775个新词汇中选取了180个与留学生学习及日常生活密切相关的词汇进行研究。由于现有汉语教材未能涵盖大量日常交际所需的新词汇（Ma, 2020），本研究依据词汇的稳定性、广泛性、非负面性和通用性（Sun, 2021）筛选研究对象。未被选中的词汇主要包括以下三类（Li, 2016）：（1）使用率低、流行时间短的新词汇；（2）涉及经济、政治或科学技术领域，且留学生日常生活中不常见的词汇；（3）带有粗俗或负面含义，不适合传播的词汇。

词汇分类对留学生学习汉语新词汇的作用已在多项研究中得到证实。Zheng（2022）指出，留学生在理解汉语新词汇时往往存在片面性和不系统性，因此，依据稳定的新词汇进行系统分类，有助于提高语言运用能力。Wang（2013）认为，留学生学习新词汇应遵循汉语体系的本体规律，并根据词汇类别采用不同的学习方法。Li（2021）进一步提出，按类别学习新词汇有助于提升学习效率，使学生更快掌握其特点和用法。

在汉语新词汇学习研究中，词汇的分类方法对于学习者正确理解和运用词汇至关重要。Wang（2013）指出，分类学习有助于留学生识别词汇的特征，提高学习效率。Su（2018）和Li（2021）则强调，新词汇的构词方式包括类推、隐喻、类比、缩略等。Li（2016）将新词汇归为新词、新义旧词、缩略语、类比和借词，这一分类体系为本研究提供了理论基础。

Liu（2021）从词汇学角度探讨了修辞构词现象，指出戏仿、转喻、隐喻等语言机制在新词汇的产生中起到重要作用。Su（2018）提出，新词汇的修辞构词法涵盖戏仿、比喻、类比、缩写等方式。Li（2021）也提出类似观点，强调隐喻、缩写和类比在新词汇形成中的作用。基于上述理论，本研究将汉语新词汇分为以下六类：

类推，指基于词汇中某些属性的相同结构的类比推理而产生的词汇。

缩写，指通过缩写而产生的汉语新词汇。

比喻，指通过隐喻或象征意义而构造的词汇。

旧词新义，指具有新含义或新用法的旧词汇。

新造词，指新创造的以前不存在的词汇或短语。

模仿，指通过模拟或替换词素而形成的新词汇。

研究结果及探讨

1.1 缩略

缩略语是指通过缩略语形成的汉语新词汇。缩略是指把复杂的词组短语通过压缩省略的方式，节缩成一个音节较少的词。这并不是是一种毫无章法的拼凑，而是对词组短语的高度概括提炼。随着生活节奏的加快，现代汉语中有的词或短语使用频率高，但由于音节较多而不便，缩略则能够更加简洁明了地表述复杂的内容，提高语言交际的效率。

例如：Vtuber, 萌新, 超话, C位, 5G+, XR, 秒辞, 职黑, awsl, 糊, 饭圈女孩, 停更, 代追, ARK OS, 买短乘长, 官宣。

缩略语是通过提取词汇的主要词素形成的。这类汉语新词汇简洁，保留了原词汇的完整含义。学习这类词汇时，应将完整词汇和缩略词汇一起学习（苏，2018）。例如：“awsl”是“啊我死了”的汉语拼音缩写，一般用来形容看到可爱的东西时的兴奋之情。“awsl，这只兔子好可爱啊！”

1.2 模仿

模仿是指通过模仿或替换词素而形成的新词汇。例如：网抑云, 狼灭, 暴花户, 雨女无瓜, 宅心人厚, 喷喷群, 干饭人, 小康元年, 剩菜指数, 嘴炮式恋爱, 鸭, 9102, 集美, 考二代, 盐系, 皮一下, 毕业寄, 吃瓜指数, 凡尔赛文学, 土味情话。

模仿是通过改变现有词汇的个别成分来模仿相似词汇的一种方法。学习这类词汇，学生应该先学习原有词汇，然后再学习改变后的词素（陆，2020）。例如：网抑云，原词汇是一个音乐 APP “网易云”。变化后的词素“抑”表示“郁闷”，用来形容 APP 中大量评论让学生感到郁闷。

1.3 比喻

比喻是指通过隐喻或象征意义构建的词汇。以性质不同的事物间相似点打比方，使原本深奥晦涩的道理简单易懂，使抽象描述更为具体，使概括笼统的形容更加形象，让人们更易接受和体味。例如：生活支线玩家, 盲盒, 马甲车, 钢铁直男, 地域拖油瓶, 河豚精, 钻石心, 灵魂砍价, 后浪, 神仙打架, 倍速生活, 割韭菜, 蜗牛女性, 杠精,

zǔ ān wén huà, gōng jù rén, gāng tiě zhí nán.
祖安文化, 工具人, 钢铁直男。

比喻性新词汇是在词汇基本意义的基础上通过比喻形成的。学习这类词汇, 首先需要学习隐喻部分的文化意义, 然后结合本体学习(牛, 2021)。例如: 后浪(hòulàng)本意是后面的浪花, 用来形容新一代的年轻人, 出自著名谚语“后浪推前浪”。

1.4 旧词新义

旧词新意是指被赋予新意义或新用法的旧词汇。源自旧词的新词语能够充分发挥已有词语的作用, 陈光磊先生指出:“语言是社会生活的一面镜子。既然有些社会现象重新出现, 那么表现它们的词语复活也就是题中应有之义。当然旧词的从新起用, 并不是完全照搬旧义, 而是赋予当代意识的。”一种是旧词语在新的时期, 由于经济和社会的发展被赋予了新的意义或新的用法, 另一种是旧社会中逐渐弃用的旧词语, 重新进入人们的交流圈。主要包括词义扩大和专门领域的词语普通化两个方面。例如: fán ěr sài, shénshòu, qí shǒu, jǐn lǐ, zhāoyáng qúnzhòng, bì mài, pán tǎ, yìng hé, láng rén, chē lí zì zì yóu, fān chē le, gǔ, juǎn, hǎi diàn wǎng yǒu, kǒu tǔ fēn fāng, zhǐ fěn。
凡尔赛, 神兽, 骑手, 锦鲤, 朝阳群众, 闭麦, 盘它, 硬核, 狼人, 车厘子自由, 翻车了, 鸽, 卷, 海淀网友, 口吐芬芳, 脂粉。

具有新意义的旧词汇有与原文不同的新意义或新用法。这些词汇在不改变其词汇形式的情况下具有新的含义。要学习这类词汇, 学生首先要学习词汇的原意, 然后将其与现在的用法或意义进行比较。例如: 锦鲤, 原指高档的观赏鱼, 后来支付宝官方微博发起了“锦鲤”抽奖活动, 中奖者就是“锦鲤”, 词汇“锦鲤”成为“吉祥”的象征, 寓意人们对美好生活的向往。

1.5 类推

类推是指根据词汇中某些属性的相同结构进行类比推理而产生的词汇。类推是指根据词语当中部分属性相同结构进行类比推理造词的手段, 这种构词方式具有很强的能产性, 在新词语当中所占比重较大。类推构词法产生的一系列族群式词语具有极大地广泛性, 集中性。其共同语素分为前附式和后附式, 以前附式为主, 并主要为多音节词语。类推构词法极大地丰富了汉语语言系统, 增强了语言的表达能力。例如: tǔ wèi wén huà, 5G yuán nián, yuè qiǎn zú, wú rén kuài dì chē, gòngxiǎng dān chē, táo bì shì kǎo yán, zì bì shì dān shēn, zì jiù shì xiāo fèi, yún jīng jì, xīn shāng, jiào shī, diàn zǐ xián cài, yún yǎng。
土味文化, 5G元年, 月欠族, 无人快递车, 共享单车, 逃避式考研, 自闭式单身, 自救式消费, 云经济, 心商, AI教师, 电子咸菜, 云养

māo, zhǐ jiān zhòng dì, wǎng yuē chē, tīng jīng jì, yuè guāng zú。
猫，指尖种地，网约车，听经济，月光族。

围绕词缀或类似词缀的特征而创造的汉语新词汇，具有一定的格式，生产性很强。学习这类词汇，学生应先学习词汇中的词缀或类似词缀，并根据相同的词缀进行推理（Bian, 2022）。例如：“月光族”指每月花光工资的一群人。“族”指社会上具有某些共同特征的一群人，如“低头族”和“上班族”。

1.6 新造词

新造词是指新造的、以前没有的词汇或短语。新造词也是构成新词的一个重要途径，随着社会的发展和科技的进步，必然会出现一些以前没有的事物或现象，因此需要运用新的词语进行指称。属于利用基本词汇，以现有语法手段进行构词方式。词汇中最主要的部分就是基本词汇，由于基本词汇具有较高的稳固性，能产性和全民常用性，因此作为新造词构成的基础。例如：夸夸群，冰墩墩，海草舞，奥利给，数字人民币，名场面，表面亲戚，qiu，反向春运，双十一守岁，积极废人，卷王，中国农民丰收节，光想青年。

新造词是根据社会热点而产生的反映社会新现象的新词汇。学习这类词汇可以结合词汇出现的社会背景或热点事件（Bian, 2022）。例如：双十一守岁（shuāngshíyī shǒusuì），“守岁”是指春节期间人们熬夜到零点的习俗。随着网络购物的发展，双十一期间人们熬夜到零点购物的新现象被称为“双十一守岁”。

结论

本研究分析了留学生按《2018-2020 汉语新词汇》不同类别学习的优势。研究将词汇按其特点和用法分为不同的类别，并探讨留学生如何采用更有益的方式学习和使用词汇。本研究对《2018-2020 汉语新词汇》的分类进行了深入探讨。系统的分类对于留学生掌握汉语新词汇至关重要。根据研究结果，留学生按照这些类别有针对性的进行学习，会取得更好的效果。

汉语新词汇特色的输入有助于留学生建立词汇的语言信息。新信息与现有信息的关联和现有信息的重组是成功学习知识的关键过程。留学生将新词汇与已有知识相结合，对汉语新词汇的理解和分析能力会得到提升。Chang（2007）强调留学生对汉语新词汇理解的片面性和不

完整性，提出系统地学习词汇分类以提高语言能力。研究表明，基于稳定、地道的汉语新词汇（Zheng, 2022），遵循汉语分类学习体系的本体规律（Wang, 2013），留学生能够更好地理解和使用汉语新词汇。本研究以词汇的稳定性、扩展性、非否定性和通用性为标准（Sun, 2021），在筛选和识别出部分超出留学生学习范围的词汇（Li, 2016）后，将所选词汇分为六类。

留学生在学汉语新词汇时，应特别注意汉语新词汇在语言输入上的特点。Wang（2013）强调研究新词汇的分类对于掌握其特点和意义具有重要意义，Li（2021）强调按类别学习新词汇有助于促进对汉语新词汇的掌握。本研究在现有文献的基础上，将汉语新词汇分为缩略、模仿、比喻、旧词新义、类比和新造词六大类（Li, 2021; Liu, 2021; Su, 2018; Li, 2016）。通过了解这些汉语新词汇的特点，可以更有效地学习同一类别的词汇（Diao, 2011）。

综上所述，将汉语新词汇系统地划分为不同的类别，为留学生提供了多样化的学习优势。这种分类为理解和学习汉语新词汇提供了一个结构化的框架，为留学生提供了驾驭和理解语言复杂性的必要工具。对词汇进行分类学习有很多好处，包括提高学习效率、加深理解水平、提高记忆能力、促进应用能力、扩大词汇量等。基于这些类别，留学生可以更有条理地组织和理解词汇，从而提高学习效率。将词汇按照不同的特点或特性进行分类，可以使词汇更容易记忆，更清楚地理解它们之间的关系和区别。更深入地理解词汇的含义和用法，使留学生能够更高效地扩大词汇量，让他们更好地利用词汇进行交流。

参考文献

- [1] Diao, Y. (2011). Reflections on the status and research of contemporary Chinese vocabulary. *Journal of Nanjing Normal University (Social Science Edition)*, 7(3), 45-55.
- [2] Gong, Y., Lai, C., & Gao, X. (2020). The teaching and learning of Chinese as a second or foreign language: The current situation and future directions. *Frontiers of Education in China*, 4(15), 1 - 13. <https://doi.org/10.1007/s11516-020-0001-0>
- [3] Sparks, R. (2023). The Linguistic Coding Differences Hypothesis (LCDH) and L2 Learning: A Thirty-Year Retrospective. In Z. Wen, P. Skehan, & R. Sparks (Eds.), *Language Aptitude Theory and Practice (Cambridge Applied Linguistics)*, pp. 275-301. Cambridge University Press.
- [4] Wang, D., & Zhang, C. (2013). The development of Chinese English learners' ideology in the classroom environment. *Modern Foreign*

- Languages, 11(4), 403.
- [5]
- [6] 杨玉玲, 段彤彤. (2023). 外向型汉语学习词典配例难度控制原则及编写建议——以《当代汉语学习词典》为例. 国际中文教育(中英文), 8(03), 66-75.
- [7] 郭伏良, 侯丽. (2022). 基于语言监测的汉语高频新词语研究(2000—2020). 河北大学学报(哲学社会科学版), 47(04), 61-72.
- [8] 马白. (2020). 当代大学生使用“网络新词”的情况研究[J]. 作家天地, (06), 47-48.
- [9] 周怡. (2022). 来华学历留学生学术汉语写作能力发展研究: 从通用到学术. 华东师范大学. DOI:10.27149/d.cnki.ghdsu.2022.000803.
- [10] 牛艳. (2021). 近十年新词语在对外汉语教学中的运用(硕士学位论文). 苏州大学. DOI:10.27351/d.cnki.gszhu.2021.003947.
- [11] 边境. (2022). 《中国语言生活状况报告》(2016-2021)年度新词语研究(硕士学位论文). 辽宁师范大学. DOI:10.27212/d.cnki.glnsu.2022.000048.
- [12] 陆野. (2020). 来华留学预科生汉语词汇学习策略研究(博士学位论文). 华中师范大学. DOI:10.27159/d.cnki.gzhzu.2020.000044.
- [13] 李南楠. (2021). 简析 2015—2019 年现代汉语新词语——以《中国语言生活状况报告》(2015—2019)年度新词语、流行语为例. 山西青年, (01), 84-85.
- [14] 邹慧民, 蔡植瑜. (2021). 二语形态问题成因之谜——对不同语言水平、不同母语背景二语学习者的实证研究. 外国语言文学, 38(04), 413-425+447-448.
- [15] 叶园园. (2021). 巴基斯坦初级汉语词汇学习问题分析(硕士学位论文). 西安石油大学. DOI:10.27400/d.cnki.gxasc.2021.000287.
- [16] 苏琳. (2018). 新时期汉语新词语构造机制研究(博士学位论文). 东北师范大学.
- [17] 孙京村. (2021). 对外汉语新词语教学及微课设计. 山东大学. DOI:10.27272/d.cnki.gshdu.2021.003157.
- [18] 胡裕树. (2011). 现代汉语. 上海教育出版社.
- [19] 符淮青. (1985). 现代汉语词汇. 北京大学出版社.
- [20] 刘春光, 周鑫雨. (2023). 高级汉语学习者会话自我修正能力和修正意识研究. 汉语学习, (04), 93-103.
- 姚慧媛. (2022). 文化产业衍生出的网络新词研究——以“彩蛋、番外、外传”为例. 今古文创, (21), 107-109. DOI:10.20024/j.cnki.CN42-1911/I.2022.21.034.